

第 25 回 JECKU 造船首脳会議 報告(プレスリリース)

平成 28 年 10 月 28 日

日 程: 2016 年 10 月 19 日(水)～20 日(木)
場 所: ホテル現代慶州(韓国・慶州)
出席者: (日本) 村山日本造船工業会会長ほか.....28 名
(欧州) Mr. Corrado Antonini / ユーロヤーズ副会長ほか.....9 名
(中国) Mr. Dacheng Guo / 中国船舶工業行業協会会長ほか.....15 名
(韓国) Mr. Dae-Young Park / 韓国海洋造船工業会会長ほか.....23 名
(米国) General Dynamics NASSCO (米国の造船会社).....3 名
合計 78 名

議 題: 各極基調演説、世界経済、各極造船業の概況、船種別市況動向、新造船需給、
CESS 年次総会報告、議長声明、次回会議案内

議長声明: 2 頁以降参照のこと

以上

※本件に関する問い合わせ先:
(一社)日本造船工業会 企画部 湊
電話: 03-3580-1563
E-mail: minato@sajn.or.jp

**第 25 回 JECKU 造船首脳会議
(2016 年 10 月 20 日 韓国・慶州)**

議長声明

第 25 回 JECKU 造船首脳会議が 2016 年 10 月 20 日、韓国・慶州で開催された。日本・欧州・中国・韓国・米国の主要造船企業から代表者が参加した。

今年の本会議は経済専門家による世界経済とエネルギーについての報告から開始された。各極が各地域の造船業の概況について報告を行った。各船種別市況動向の報告を含めて、世界の造船需給について議論が交わされた。最後に、CESS 委員長から規制団体への活動を主とした CESS の活動報告が行われた。

全ての参加極が現在の世界の経済状況に懸念を表明した。主に主要新興国の状況に牽引されて経済の低成長が継続し、さらに将来の成長見込みも下降の一途を辿っている。また世界の多くの地域における保護主義の兆候は憂慮すべき潮流を作り出し、地政学的リスクは世界貿易の不確実性をより高めることになるだろう。

各国の最新の造船業の状況が発表された。新造受注量が減少していること、そして近い将来における回復の兆しが殆ど見えないことにより、各極の多くは困難な状況に置かれている。市場に健全な回復をもたらすために何が必要かについて、造船業界は相互理解を促進していく必要があるとの見解で一致した。

世界の船腹需給と造船能力についての意見交換も行われた。過年より、船腹の過剰供給が造船需要を減退させたと同時に船価も下落させた。各船種別の議論では、この傾向により特定の船種が大きな打撃を受けてきたことが示された。

各極は海運市場の完全な回復や造船業界における需給ギャップの改善に多大な時間を要するとの共通認識をもった。

一方、IMO における規制の意思決定プロセスにおいて、造船業界の声を反映させる必要があるが、そのための共同対応としてゴール・ベースド・スタンダードのシップ・コンストラクション・ファイル問題が例にあげられた。

造船業界における困難な市場状況は不透明で遅い経済の回復や建造能力と需要の

ミスマッチと関連があることを各極が認める一方で、厳しさを増す環境要件への挑戦は革新の機会をもたらす可能性があることも認識された。造船技術の革新は環境に優しい海事産業の着実な発展にとって重要であり、さらに新たな事業領域を開拓することもできるだろう。

知的財産を保護しながら、革新を促す世界的な環境規制の施行を規制機関に対して推進していく必要があるとの意見が各極で共有された。

自由競争に対して妨げとなりえる規制はいかなるものでも健全な市場形成にとって有益でなく、輸出信用における世界的な規律が公平な競争には必要不可欠であるとの認識でも一致をみた。

結論として、全参加者は造船業界の継続的で健全な発展のために、持続的な自制ある努力を行い、造船業界に対する企業の社会的責任を強化していくことに合意した。

2017年の第26回 JECKU 造船首脳会議は米国が主催する。参加者は2017年11月15日～16日にカリフォルニア州・サンディエゴで再会することを約束した。

以上

**25th JECKU Top Executive Meeting
October 20, 2016 Gyeongju, Korea**

Chairman's Note

The 25th JECKU Top Executive Meeting was held in Gyeongju on October 20, 2016, and was attended by representatives from major shipbuilders in Japan, Europe, China, Korea and the United States.

This year the meeting was opened with the report of a guest economist on the world economy and energy. Each of the delegations provided a report on shipbuilding in their respective regions. Global supply and demand was discussed including individual briefs on specific ship type markets. Lastly, the CESS chairman delivered the report which consisted primarily of the activities of regulatory bodies.

All of the delegations expressed concerns about the current world economic situation. Slow growth continues, led primarily by major emerging economies, and growth projections in future continue to decline. Signs of protectionism in many parts of the world form a worrisome trend and geopolitical risks will add to the uncertainty of global trade.

The latest shipbuilding situations in each country were presented. The decrease in new orders and few positive signs of recovery in near future cause a difficult situation to most of the delegations. They agreed that the shipbuilders need to promote mutual understanding as to what is needed to bring healthy recovery of the market.

The delegations have also exchanged the views on the global fleet supply, demand and shipbuilding capacity. In the past year, shipping oversupply has continued to drive ship prices down while simultaneously reducing demand. The discussion over the ship type sectors showed clearly that certain sectors have been significantly impacted by this trend.

The delegations formed a consensus that it will take a long time for a complete recovery of shipping and to see improvements in the supplydemand gap in shipbuilding industry.

The delegations agreed that it is imperative to reflect a common voice in the decision making process at the International Maritime Organization (IMO). Ship Construction File (SCF)' issue of Goal- Based Standards (GBS) was mentioned as an example of joint response.

While the delegations acknowledged that the difficult market situation in shipbuilding is linked to a slow and uncertain economic recovery and a mismatch between shipbuilding capacity and demand, it was also recognized that the challenges of environmental requirements which will be tightened could provide the opportunity for innovation. Innovation in Shipbuilding technologies will be of core importance for a steady development of the ecofriendly maritime industry and could also open up new business areas.

The delegations shared the view that shipbuilders need to urge regulatory authorities to implement worldwide environmental regulation which stimulates innovation while at the same time safeguard intellectual property.

The participants also agreed that any regulations that may form disturbance to the level playing field are not helpful in creating a healthy market and the global discipline on Export credits is essential for fair competition.

In conclusion, all the participants agreed to make constant disciplined efforts for a continued sound development of the shipbuilding industry and to intensify corporate social responsibility for the industry

The United States will host the 26th JECKU Top Executive Meeting in 2017. The delegates have agreed to meet again in November 15~16, 2017 in San Diego, California.

END

第 25 回 JECKU 造船首脳会議 出席者リスト(1)

日本

#	Name	Company	Position
1	Mr. Tamotsu Saito	IHI	Chairman of the Board and CEO
2	Mr. Noriyuki Takahashi	IHI	Assistant to President - Sales Headquarters
3	Mr. Kazuto Maeji	IHI	Secretary to Chairman of the Board and CEO
4	Mr. Kunitake Kasai	IHI Korea Branch	General Manager
5	Ms. Soyoung Park	IHI Korea Branch	Chief
6	Mr. Yukito Higaki	Imabari Shipbuilding	President
7	Mr. Yoshinobu Kashiwagi	Imabari Shipbuilding	Director
8	Mr. Shinjiro Mishima	Japan Marine United	President & Chief Executive Officer
9	Mr. Hiroshi Iwamoto	Japan Marine United	Counselling Staff
10	Mr. Shigeru Murayama	Kawasaki Heavy Industries	Chairman
11	Mr. Yoshinori Mochida	Kawasaki Heavy Industries	Managing Executive Officer
12	Mr. Hitoshi Ono	Kawasaki Heavy Industries	Assistant to General Manager
13	Mr. Hiroshi Tanaka	Kawasaki Heavy Industries	Assistant to Chairman, Senior Manager
14	Mr. Hideaki Omiya	Mitsubishi Heavy Industries	Chairman of the Board
15	Mr. Takashi Tsuchiya	Mitsubishi Heavy Industries	Senior Manager
16	Mr. Yasuhiko Katoh	Mitsui Engineering & Shipbuilding	Chairman, Representative Director
17	Mr. Mitsuki Okada	Mitsui Engineering & Shipbuilding	Manager, Ship & Ocean Project Sales Dept.
18	Mr. Sho Minami	Oshima Shipbuilding	CEO
19	Mr. Yoshinori Kamichika	Oshima Shipbuilding	Executive Senior MD
20	Mr. Takashi Ueda	Sanoyas Shipbuilding	President
21	Mr. Yasunari Fujii	Sanoyas Shipbuilding	General Manager
22	Mr. Yoshio Hinoh	Sumitomo Heavy Industries	Senior Corporate Adviser
23	Mr. Koichi Miyajima	Sumitomo Heavy Industries Marine&Engineering	General Manager
24	Mr. Kimio Kiriake	The Shipbuilders' Association of Japan	Managing Director
25	Mr. Masashi Terakado	The Shipbuilders' Association of Japan	General Manager
26	Mr. Toshifumi Tsuchiya	The Shipbuilders' Association of Japan	Deputy General Manager
27	Mr. Takuya Minato	The Shipbuilders' Association of Japan	Assistant Manager
28	Mr. Hiroshi Ohno	The Shipbuilders' Association of Japan	Assistant Manager

欧州

#	Name	Company	Position
1	Mr. Kommer Damen	Damen Shipyards Group	Chairman
2	Mr. Frank Eggink	Damen Shipyards Group	Chief Financial Officer
3	Mr. Michiel Hendriks	Damen Shipyards Group	Regional Sales Director Asia Pacific
4	Mr. Laurent Castaing	STX France SA	General Manager
5	Mr. Reinhard Luken	VSM	General Managing Director
6	Mr. Ralph Dazert	Netherlands Maritime Technology	Market Analyst
7	Mr. Corrado Antonini	Euroyards	Vice Chairman
8	Mr. Fabrizio Ferri	Fincantieri China	CEO
9	Mr. Angel Recaman	Navantia	Director

中国

#	Name	Company	Position
1	Mr. Dacheng Guo	China Association of the National Shipbuilding Industry	Chairman
2	Mr. Wei Sun	China State Shipbuilding Corporation	Vice President
3	Mr. Wenjun Chang	China State Shipbuilding Corporation	Deputy Director
4	Mr. Pengcheng Gu	China State Shipbuilding Corporation	Project Manager
5	Mr. Binfeng An	China Shipbuilding Industry Corporation	Vice Director
6	Mr. Zhiyuan Pan	COSCO Shipbuilding Industry Company	General Manager Assistant
7	Mr. Ying Tao	Shanghai Waigaoqiao Shipbuilding CO., LTD	Chief Technical Officer
8	Mr. Bing Shen	HHM/CMD	Sales Director
9	Mr. Fengping Yu	Dalian Shipbuilding Industry CO., LTD	President
10	Mr. Zhizhong Yang	Bohai Shipbuilding Heavy Industry CO., LTD	General Manager
11	Mr. Letian Ren	Jiangsu Yangzijiang Shipbuilding CO., LTD	CEO
12	Mr. Zhangjing Bao	CSSC-China Institute of Marine Technology and Economy	Assistant Dean
13	Mr. Guang Han	Shipbuilding Information Center of China	Deputy General Engineer
14	Mrs. Naifen Tan	China Association of the National Shipbuilding Industry	Vice Secretary General
15	Ms. Lin Jiang	China Association of the National Shipbuilding Industry	

第 25 回 JECKU 造船首脳会議 出席者リスト(2)

韓国

#	Name	Company	Position
1	Mr. Jangjin Kim	DSME	Chief Business Officer
2	Mrs. Soyoung Bok	DSME	Manager
3	Mr. Sangyeol Lee	Hanjin Heavy Industries & Construction	Executive Marketing Director
4	Mr. Sam H. Ka	Hyundai Heavy Industries	President & COO
5	Mr. Kisun Chung	Hyundai Heavy Industries	Executive Vice President
6	Mrs. Eunji Kim	Hyundai Heavy Industries	Senior Officer
7	Mr. Sanghoon Jung	Hyundai Heavy Industries	Officer
8	Mr. Hwangoo Kang	Hyundai Mipo Dockyard	President & CEO
9	Mr. Manchoon Kim	Hyundai Mipo Dockyard	Vice president
10	Mr. Moonkyoon Yoon	Hyundai Samho Heavy Industries	President & CEO
11	Mr. Heesuck Eun	Hyundai Samho Heavy Industries	Senior Vice President
12	Mr. Youngseong Yun	Hyundai Samho Heavy Industries	Manager
13	Mr. Daeyoung Park	Samsung Heavy Industries	President & CEO
14	Mr. Hyungdo Kim	Samsung Heavy Industries	Executive Vice President
15	Mr. Namdae Heo	Samsung Heavy Industries	Senior Manager
16	Mr. Youngju Suh	KOSHIPA	Vice chairman
17	Mr. Byeongse Yoo	KOSHIPA	Executive Managing Director
18	Mr. Seokjoo Jeong	KOSHIPA	General manager
19	Mr. Bongki Kwon	KOSHIPA	Deputy General Manager
20	Mr. Sangcheol Han	KOSHIPA	Assistant manager
21	Mr. Byungmin Jeon	KOSHIPA	Assistant manager
22	Mr. Sungeun Ha	KOSHIPA	Staff
23	Ms. Mijeong Kim	KOSHIPA	Staff

米国

#	Name	Company	Position
1	Mr. Kevin Mooney	General Dynamics NASSCO	Vice President
2	Mr. Thomas Wetherald	General Dynamics NASSCO	Director
3	Mr. Peter Brown	General Dynamics NASSCO	Manager